

**Requisitos que debe reunir un recibo por un donativo otorgado a una institución en los EUA.**

***Requirements that a receipt must include for a donation granted to an institution in the United States.***

El Convenio entre México y EUA para evitar la doble tributación, en su artículo 22, párrafo 3 indica que cuando los estados contratantes acuerden que los requisitos que establece la ley de los EUA para las instituciones de beneficencia pública son esencialmente equivalentes a los requisitos previstos en la ley mexicana para las organizaciones autorizadas para recibir donativos deducibles, los donativos efectuados por un residente en México a una organización que las autoridades de los EUA consideren que cumple con los requisitos para las instituciones de beneficencia pública, se consideran como donativos deducibles conforme a la ley mexicana.

*The agreement between Mexico and the US, to avoid double taxation, in article 22 paragraph 3, indicates that when the contracting states agree that the requirement that the law in the United States establishes for institutions of public benefit are essentially equivalent to the requirements outlined under Mexican law for organizations that are authorized to receive tax deductible donations, the donations made by a resident of Mexico to an organization which the authorities in the United States consider up to the standards of the requirements of a non-profit organization, they are considered deductible donations under Mexican law.*

Derivado de lo anterior, y al estar una institución listada en la Publicación 78 que emite el Servicio de Rentas Internas de los EUA, se cumple con los requisitos para que se considere deducible un donativo otorgado a dicha institución por un residente en México.

*Following the previous section, an institution listed in Publication 78 provided by the IRS meets the requirements of a donation that is considered deductible by a citizen of Mexico.*

Cabe mencionar que no es indispensable que dicho donativo cumpla con formato alguno. Inclusive, puede, para efectos de EUA, considerarse como comprobante el cheque mismo que se otorgue a la institución de beneficencia. El único requisito que se debe cumplir es que si se está en el supuesto de que quien está otorgando el donativo, reciba a cambio algún tipo de servicio por parte de la institución, se debe asentar qué parte queda cubierta con un servicio recibido y qué parte del donativo no queda cubierta con algún servicio recibido por parte de la institución. No obstante, se puede entregar un recibo por parte de la institución de beneficencia, pero no es necesario que cumpla con requisitos oficiales, desde el punto de vista de la legislación de EUA. Sin embargo, y dado que en México sí se cumplen algunos requisitos, se recomienda solicitar que se cumplan los mismos requisitos que aquí en México.

*It is noted that it is not necessary that such a donation comply with a particular format. In fact, a check may be provided as proof of the donation. The only requirement that must be fulfilled is that if the individual is receiving services for the donation, it should be*

*indicated which part of the donation is for a service and which part is not compensated by a service provided by the institution. A receipt may be prepared by the beneficiary institution but it is not necessary that it meet official requirements, from the point of view of US law. Nonetheless, and given that in Mexico some requirements are fulfilled, it is recommended that the same requirements be fulfilled as in Mexico.*

En México, de acuerdo con la regla 3.10.3 de la Resolución Miscelánea para 2002 se indica que las personas morales o físicas que otorguen donativos, deberán verificar que en los comprobantes que les expidan al efecto, se contienen los mismos datos de identificación, RFC, nombre o denominación social y domicilio fiscal, de la donataria autorizada que al efecto se encuentran publicados en el Anexo 14 de la Resolución.

*In Mexico, in accordance with rule 3.10.03 of the 2002 Mexican Resolution, it is indicated that moral and physical persons that grant donations should verify that in the supporting documentation that they receive, the same information should be provided regarding identification, RFC, the name or social designation of the grantee organization, and the address of the institution that are found published in addendum 14 of the Resolution.*

Por lo anterior, **el recibo expedido podría contener** :

- Nombre o denominación social de la donataria autorizada
- Domicilio fiscal de la donataria autorizada
- Número de identificación fiscal en los EUA
- Constancia de que dicha institución donataria aparece enlistada en la Publicación 78 del Servicio de Rentas Internas de los EUA.

*Following the above, the receipt provided may contain:*

- *The name and social designation of the authorized institution*
- *The address of the authorized institution*
- *The US Tax identification number*
- *The category of the organization under Publication 78 of the IRS*

También podría, de preferencia, solicitarse un escrito en el cual se manifieste que se recibió el donativo y que la institución está autorizada a recibir donativos de conformidad con el Convenio entre México y EUA para evitar la doble tributación.

*In addition, a written document may be furnished stating the donation and indicating that the organization is authorized to receive donations in accordance with the agreement between the United States and Mexico to avoid double taxation.*